

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VAUSE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN '06-'08

125-250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.2(Dx-Sx)

2



PONTE DI RINFORZO
 SUPPORT
 PONT DE RENFORT
 VERSTÄRKUNGSBRÜCKE (= STABILITÄT)
 PUENTE CHASSIS

Q.TY n.1

3



DISTANZIALE Ø22x12mm
 Foro Ø8,5mm, V373

SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR


Q.TY n.2

4

COMPONENTI ORIGINALI
 ORIGINAL PARTS
 PARTIES ORIGINALES
 ORIGINAL BAUTEILE
 COMPONENTES ORIGINALES

Q.TY n.-

5



VITE TEF M8x50mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

Q.TY n.2

6

PARTICOLARI INCLUSI NEL KIT VITERIA DELLA PIASTRA
 COMPONENTS INCLUDED IN THE FITTING KIT OF THE PLATE
 PIÈCES INCLUES DANS LE KIT DE VIS DE LA PLATINE
 DIE EINZELNEN TEILE SIND BEI MONTAGEKIT DER PLATTE ENTHALTEN
 DESPIECES INCLUIDOS EN EL KIT DE ANCLAJES DE LA PARRILLA

Q.TY n.-

7




DISTANZIALE Ø20x15mm
 Foro Ø10,5mm, V625

SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.1


8



VITE TEF M8x35mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

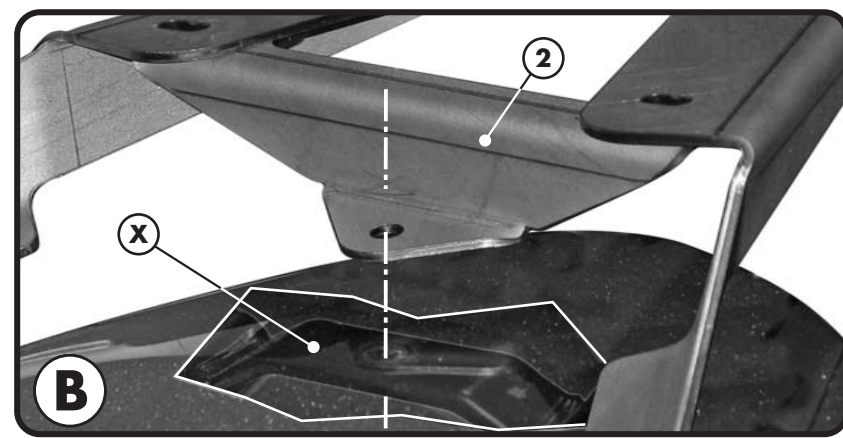
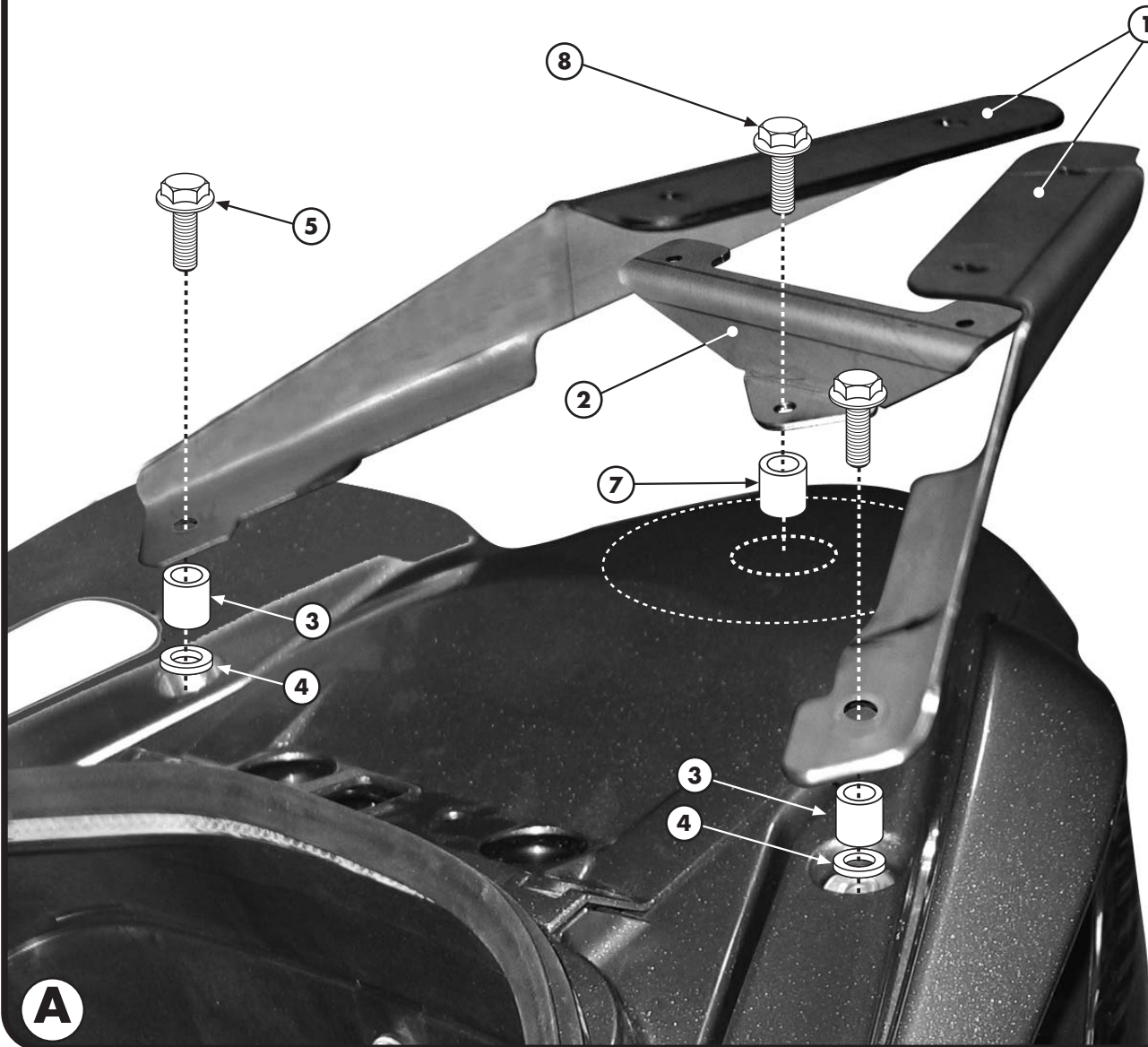
Q.TY n.1

9



VITE TCEI M6x25mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO

Q.TY n.4



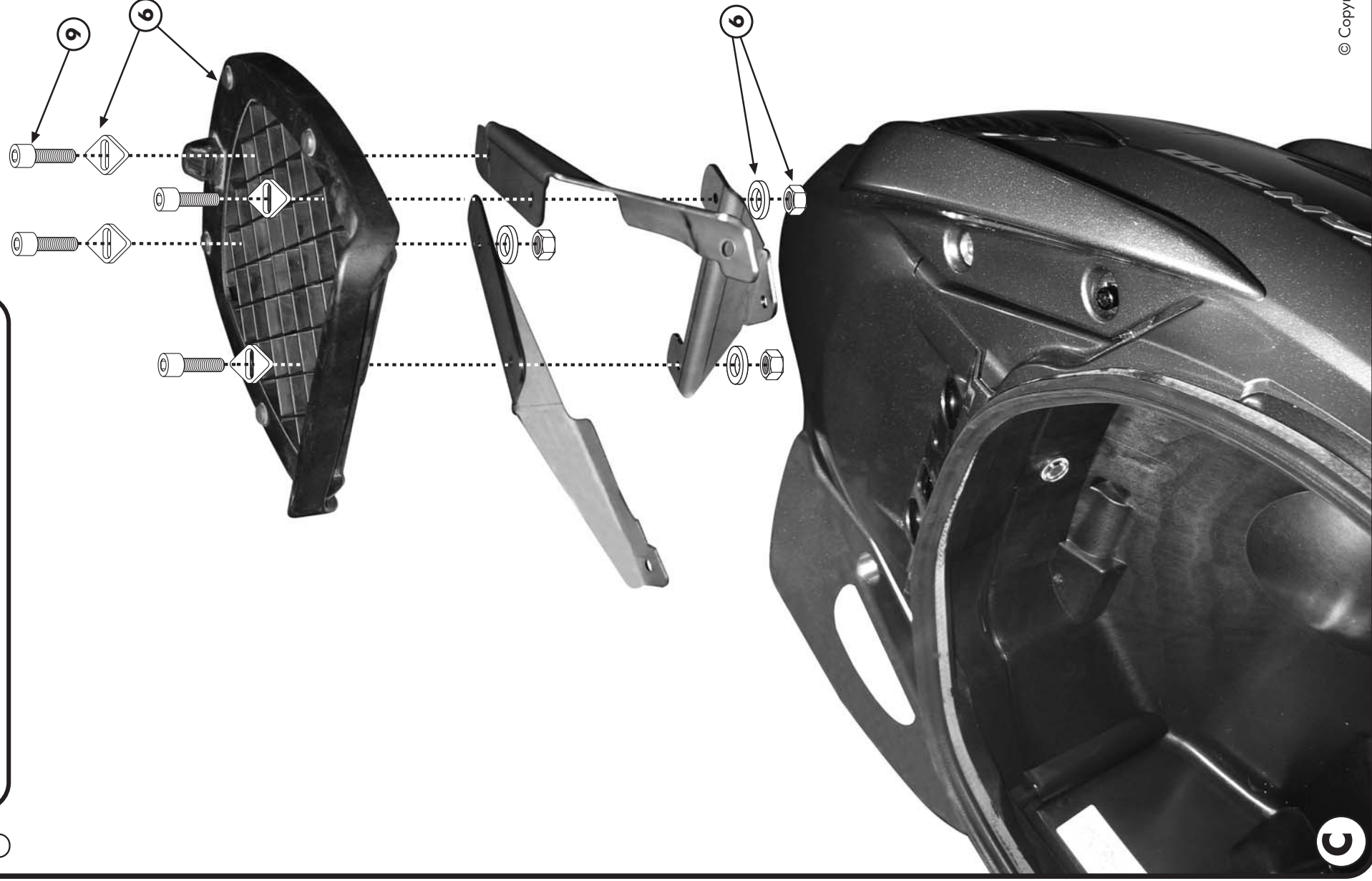
ATTENZIONE: CARICO MASSIMO 3Kg
WARNING: MAX LOAD, 3Kg.
ATTENTION: CHARGE MAXIMUM, 3Kg.
ACHTUNG: MAX, 3Kg.
¡ATENCIÓN!: CARGA MÁXIMA, 3Kg.

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPECIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN '06-'08

125-250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SUZUKI BURGMAN '06-'08
125-250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. ESEGUIRE IL MONTAGGIO ILLUSTRATO IN FIGURA A;
ATTENZIONE: PRIMA DI FORARE IL CARTERINO ORIGINALE PER POSIZIONARE IL DISTANZIALE N°8 BISOGNA SEGNARE LA PLASTICA COME INDICATO IN FOTOGRAFIA B, FORARE PRIMA CON UNA PUNTA DA TRAPANO PICCOLA DI MODO CHE SI POSSA VERIFICARE IL CENTRAGGIO CON IL FORO FILETTATO SUL PARTICOLARE X POSTO SUL TELAIO ORIGINALE; SOLO DOPO PROCEDERE ALLARGANDO IL FORO ALMENO A 20mm;
2. PROCEDERE AL MONTAGGIO DELLA PIASTRA COME INDICATO IN FIGURA C.
3. ULTIMARE IL MONTAGGIO VERIFICANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE (VITI M6=9,6Nm - VITI M8=23Nm) E CHE IL TAPPO ANTIFURTO ED I GOMMINI (NON INCLUSI) SIANO MONTATI CORRETTAMENTE SULLA PIASTRA (NON INCLUSA).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. FOLLOW THE MOUNTING YOU SEE ON PICTURE A;
PAY ATTENTION: BEFORE PIERCING THE ORIGINAL FAIRING, IN ORDER TO SET THE COLLAR DISTANCE N°8, YOU HAVE TO ALIGN THE PLASTIC AS YOU CAN SEE FROM PICTURE B, PIERCE BEFORE WITH A LITTLE DRILL IN ORDER TO LET YOU VERIFY THE CENTRE WITH THE THREADED SIDE ON THE DETAIL X ON THE ORIGINAL CHASSIS; ONLY AFTER, WIDEN THE HOLE OF MINIMUM 20mm;
2. SET THE PLATE AS YOU CAN SEE FROM PICTURE C;
3. CHECK THAT ALL THE SCREWS ARE WELL TIGHTENED (SCREWS M6=9,6Nm – SCREWS M8=23Nm) AND THAT THE ANTI-THEFT CAP AND THE RUBBERS ARE CORRECTLY MOUNTED ON THE PLATE (NOT INCLUDED).

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. REALISER LE MONTAGE PROPOSE EN PHOTO A;
ATTENTION: AVANT DE PERCER LE CAPOT D'ORIGINE POUR POSITIONNER L' ENTRETOISE N°8, IL FAUT MARQUER LE PLASTIQUE COMME INDIQUE EN PHOTO B, FAIRE UN AVANT TROU AVEC UN FORET DE PETIT DIAMETRE AFIN DE VERIFIER LE CENTRAGE AVEC LE TROU FILETE SUR LA PIECE X POSITIONNEE SUR LE CADRE; SEULEMENT APRES, PROCEDER A L'ELARGISSEMENT DU TROU JUSQU' A UN DIAMETRE D'AU MOINS 20MM;
2. MONTER LA PLATINE COMME INDIQUE EN PHOTO C;
3. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS (VIS M6=9,6Nm – VIS M8=23Nm) ET QUE LE BOUCHON ANTIVOL ET LES CAOUTCHOUCS SOIENT CORRECTEMENT MONTES SUR LA PLATINE (NON INCLUSE).

D BAUANLEITUNG

1. BEGINNEN SIE MIT DER MONTAGE VON BILD A.
ACHTUNG: BEVOR SIE AM ORIGINALHECK DAS DISTANZSTÜCK NR. 8 POSITIONIEREN, MÜSSEN SIE EINE KENNZEICHNUNG AUF DAS PLASTIK MACHEN, WIE IM BILD B GEZEIGT. BOHREN SIE ERST MIT EINEM KLEINEN BOHRER UND PRÜFEN SIE, DASS DAS MIT DEM LOCH DES TEILS X VON DEM ORIGINALRAHMEN GENAU KORRESPONDIERT. VERBREITERN SIE DANN DAS LOCH BIS ZU EINEM DURCHMESSER VON 20 MM;
2. MONTIEREN SIE DIE PLATTE WIE IM BILD C GEZEIGT.
3. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN (SCHRAUBEN M6=9,6NM – SCHRAUBEN M8=23NM) UND DASS DIE DIEBSTAHL SICHERUNG UND DIE GUMMISTÖPSEL (NICHT ENTHALTEN) AUF DER PLATTE (NICHT ENTHALTEN) KORREKT MONTIERT WURDEN

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. EFECTUAR EL MONTAJE COMO SE ILUSTRADO EN LA FOTO A;
ATENCIÓN: ANTES DE PERFORAR LA TAPA ORIGINAL PARA PONER LA PIEZA NO. 8, HAY QUE MARCAR EL PLÁSTICO COMO SE MUESTRA EN LA ILUSTRACIÓN B, PERFORAR ANTES CON UNA PUNTA PEQUEÑA DE MANERA QUE SE PUEDA VERIFICAR EL CENTRADO DEL AGUJERO MARCADO SOBRE EL LA REFERENCIA X PUESTO ENCIMA DE LA TAPA ORIGINAL; DESPUÉS DE ESTA OPERACIÓN SE PUEDE ENGRANDECER EL AGUJERO POR LO MENOS A 20MM;
2. PROCEDER AL MONTAJE DEL SOPORTE COMO FIGURA EN LA FOTO C.
3. TERMINAR EL MONTAJE VERIFICANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTÉN BIEN APRETADOS (TORNILLOS M6 =9,6NM – TORNILLOS M8 =23NM) Y QUE LA TAPA ANTIRROBO Y LOS TAPONES DE GOMA (QUE NO ESTAN INCLUIDOS) ESTÉN MONTADOS CORRECTAMENTE SOBRE LA PARRILLA (QUE NO ESTA INCLUIDA)